



人权理事会

普遍定期审议工作组

第十五届会议

2013年1月21日至2月1日

人权事务高级专员办事处根据人权理事会第 16/21 号决议
附件第 5 段汇编的资料

列支敦士登

本报告汇编了条约机构和特别程序报告所载的资料，包括所涉国家的意见和评论，以及人权事务高级专员办事处(人权高专办)报告和联合国其他相关正式文件所载资料。报告因受字数限制，采用了提要方式。有关资料全文请查阅注释标明的文件。除人权高专办发布的报告和声明所载意见、看法或建议外，本报告不含人权高专办任何其他意见、看法或建议。本报告依据人权理事会第 17/119 号决定通过的一般准则编写。所载资料均在尾注标明了出处。本报告编写时考虑到普遍定期审议周期及周期内的发展情势。

一. 背景和框架

A. 国际义务和范围¹

世界人权条约²

	上轮审议时的情况	审议后的行动	尚未批准/尚未接受
批准、加入 或继承	<p>《消除一切形式种族歧视国际公约》(2000年)</p> <p>《经济、社会、文化权利国际公约》(1998年)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约》(1998年)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约第二任择议定书》(1998年)</p> <p>《消除对妇女一切形式歧视公约》(1995年)</p> <p>《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》(1990年)</p> <p>《禁止酷刑公约任择议定书》(2006年)</p> <p>《儿童权利公约》(1995年)</p> <p>《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》(2005年)</p> <p>《儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》(2000年才签署)</p> <p>《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》(2007年才签署)</p>		<p>《儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》(2000年才签署)</p> <p>《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》</p> <p>《残疾人权利公约》</p> <p>《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》(2007年才签署)</p>
保留、声明 和/或谅解	<p>《公民权利和政治权利国际公约》((对第三条的声明；对第十四条第1款、第十七条第1款和第二十六条的保留(1998年)；撤销对第二十条第2款的保留(2000年))</p> <p>《消除对妇女一切形式歧视公约》(对第一和第九条第2款的保留(1995年))</p> <p>《儿童权利公约》(部分撤销对第10条的保留(2003年))</p> <p>《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》(对第1条、第2条和第3条第2款的一般性声明(2005年))</p>	<p>《公民权利和政治权利国际公约》(撤销对第二十四条第3款的保留(2009年))</p> <p>《儿童权利公约》(撤销对第1条的声明和对第7条的保留(2009年))</p>	
申诉程序、调查 和紧急行动 ³	<p>《消除一切形式种族歧视国际公约》第十四条(2004年)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约》第四十一条(1998年)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约第一项任择议定书》(1998年)</p> <p>《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》第八条(2001年)</p> <p>《禁止酷刑公约》第20、21和22条(1990年)</p>		<p>《经济、社会、文化权利国际公约任择议定书》</p> <p>《儿童权利公约关于来文程序问题的任择议定书》</p> <p>《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》</p> <p>《残疾人权利公约任择议定书》</p> <p>《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》</p>

其它主要的相关国际文书

	上轮审议时的情况	审议后的行动	尚未批准
批准、加入和继承	《防止及惩治灭绝种族罪公约》 《国际刑事法院罗马规约 C 《难民和无国籍人地位公约》 ⁴ 《一九四九年八月十二日日内瓦公约及其附加议定书》 ⁵ 《巴勒莫议定书》 ⁶	《关于无国籍人地位的公约》 ⁷	劳工组织基本公约 ⁸ 《联合国教科文组织取缔教育歧视公约》 劳工组织第 169 和 189 号公约 ⁹

1. 若干条约机构建议列支敦士登批准《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》、《经济、社会、文化权利国际公约任择议定书》、《残疾人权利公约》及其《任择议定书》、《儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》和《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》。¹⁰
2. 消除对妇女歧视委员会(消妇歧委)仍关切，列支敦士登对《公约》第一条持有保留，拒绝女性继承王位。消妇歧委吁请列支敦士登撤销这项保留。¹¹
3. 消妇歧委建议列支敦士登考虑加入国际劳工组织，并批准劳工组织第 100、111 和 156 号公约。¹²

B. 《宪法》和立法体制

4. 禁止酷刑委员会(禁酷刑委)满意地注意到 2003 年的《宪法》修订案。根据此修订案，《宪法》绝对禁止酷刑和不人道的待遇，并且不可凭借法律或紧急法令予以减损，而且 2005 年的修订案规定禁止“不人道或有辱人格的待遇或惩罚”。列支敦士登还承认《公约》条款为国内法的组成部分。委员会建议列支敦士登严格按《公约》第 1 条规定，将酷刑列为国内法明确划定的一项罪行。¹³
5. 禁酷刑委满意地注意到 2007 年 9 月 20 日对《执刑法》的修订，加强了对被判刑案犯就医问诊权的具体保障，并且自 2008 年 1 月 1 日起经修订后的《刑事诉讼法》已生效，具体保障了所有被羁押者都有权向某位亲属或其他可信任者和辩护律师通告其被捕的消息，且有权保持沉默。¹⁴
6. 消妇歧委重申其先前的建议，呼吁列支敦士登承认《公约》为消除对妇女歧视和实现两性实际平等为最相关和有法律约束力的人权文书，并将《公约》的所有实质性条款融入国内法。消妇歧委尤其敦请列支敦士登在修订《两性平等法》时，加大强调《公约》的力度。¹⁵
7. 消除种族歧视委员会(消种歧委)注意到列支敦士登正在努力修订与《公约》相关各领域的立法，包括《人员自由流动法》及其相关法令(2010 年)、《外籍人法》及其相关法令(2009 年)，以及 2008 年《获得和丧失列支敦士登公民权法》(《公民权法》)，即 2008 年《公民权法》。¹⁶

8. 联合国难民事务高级专员办事处(难民署)报告, 2012 年 1 月 1 日起一项新的庇护法生效。¹⁷
9. 儿童权利委员会(童权委)建议列支敦士登修订相关立法, 包括各项将招募和致使儿童直接参与敌对行动明确列为违反《任择议定书》犯罪行径的条款, 并列入一项有关直接参与敌对行动的定义。¹⁸
10. 童权委建议列支敦士登确保国内立法可使之确立和行使域外司法管辖权, 缉查犯有征募和招募儿童加入敌对行动的战争罪。童权委还建议列支敦士登加强措施, 力排双重犯罪标准, 确立对《任择议定书》所列罪行的域外管辖权。¹⁹

C. 体制和人权基础结构和政策措施

11. 消种歧委注意到列支敦士登决定废止“平等机会事务署”, 代之另设一个完全独立的人权机构, 负责促进和保护人权, 包括修订和受理个人申诉的广泛任务。消种歧委建议列支敦士登依据《巴黎原则》, 设立执行通盘任务的单一独立人权机构, 从而将统筹主管时下各机构具体分管的任务。²⁰
12. 消妇歧委建议列支敦士登: 确保平等机会事务署优先关注妇女不受歧视和享有性别平等的权利, 并加强该署的能力; 并考虑依据《巴黎原则》, 设立一个独立的国家人权机构或另设一个条约机构受理妇女针对侵犯其人权行为的投诉, 并负责审议、发表意见和提出建议。²¹
13. 禁酷刑委欢迎, 列支敦士登建立了 2008 年投入运作的纠正委员会, 作为一个全国性的防范机制, 然而, 禁酷刑委关切, 《执刑法》非但未具体阐明纠正委员会的使命, 而且还规定了纠正委员会每年度可进行不事先通知探察的次数。此外, 《执法》第 17 条第 3 款关于纠正委员会组成结构的规定会有损于该委员会的独立性。列支敦士登应修订《执刑法》。²²
14. 童权委赞赏地注意到, 2009 年 10 月任命了第一位儿童事务监察专员, 并建议列支敦士登依据《巴黎原则》, 确保监察专员署的独立性, 并赋予该署监督《公约》和《任择议定书》执行情况的任务, 并且为之拨出充足的资源。²³
15. 消种歧委欢迎设立融合问题委员会(2009 年)和颁布“反右翼极端主义措施列表”(2010 年)。²⁴

二. 与人权机制的合作

A. 与条约机构的合作²⁵

1. 报告提交情况

条约机构	上次审议所列 结论性意见	上次审议后 提交的最新报告	最近的 结论性意见	报告提交情况
消种歧委	2007年3月	2011年	2012年8月	第七至八次报告应于2016年提交
经社文权委	2006年5月	--	--	第二至第三次报告自2011年已逾期
人权事委	2004年7月	--	--	第二次报告自2009年已逾期
消妇歧委	2007年7月	2010年	2011年1月	第五次报告应于2015年提交
禁酷刑委		2008年	2010年5月	第四次报告应于2014年提交
童权委	2006年1月		2010年1月(《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》)	第三至四次报告自2011年已逾期。2007年提交了关于《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》的初次报告；2010年进行了审议。

2. 对条约机构询问具体后续行动问题的回复

结论性意见

条约机构	应提交年份	事项	提交情况
消种歧委	2013年	国家人权机构和外籍人的融合 ²⁶	-
禁酷刑委	2011年	不驱回、难民和寻求庇护者的权利，以及对所有庇护申请案情的评估和审理；家庭暴力；贩运人口。 ²⁷	2011年 ²⁸
消妇歧委	2013年	庇护程序对遭基于性别暴力受害者的甄别；妇女对政治和公共生活的参与。 ²⁹	-

B. 与特别程序的合作³⁰

	上轮审议时的情况	目前情况
长期有效的邀请	有	有
已成行的走访	1998年4月7日就禁止侵害妇女暴力问题进行的走访	无
原则上商定的走访	无	无
已提出的走访要求	无	无
对指控信函和紧急呼吁的回复	本审议期期间，未发送过涵文。	

C. 与人权事务高级专员办事处的合作

16. 2008、2009、2010 和 2011 年，列支敦士登于分别为联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)，包括联合国信托自愿基金提供了捐助资金。³¹

17. 至于在人权理事会审议工作中的地位，列支敦士登公国常驻代表团系为 2010 至 2011 年度纽约审议程序的联合召集人。³²

三. 履行国际人权义务

A. 平等和不歧视

18. 消妇歧委建议列支敦士登针对妇女所占比例不足或处境不利的各领域，加强各项临时特别措施的力度。³³

19. 消妇歧委吁请列支敦士登制订一项综合性的政策，克服就男女所承担的职能与责任所持的陈旧观念；制订一项综合性战略，消除带有性别歧视的陈规俗念；并开展提高认识的运动，增强有担当父亲观念并增强雇主和雇员对女性乃至男性均可实行弹性工作安排问题的认识，以确保并非几乎全由女性从事兼职就业。³⁴

20. 消妇歧委关切，某些处境不利妇女群体，特别是老年妇女、残疾妇女和移民妇女在教育、就业和保健方面遭受歧视问题；她们尤其易遭暴力和虐待之害的状况。消妇歧委还关切，收容寻求庇护者，包括妇女和儿童的条件往往欠缺不足。³⁵ 消种歧委关切对某些类别的移民妇女，包括来自欧洲经济区域和瑞士以外国家，遭贩运或家暴之害妇女或离婚妇女的歧视问题。消妇歧委建议列支敦士登确保这类妇女能保留她们的居住资格和社会经济状况，且免遭双重歧视。³⁶

21. 消妇歧委建议列支敦士登就离婚对双方带来的经济后果展开研究；确保婚姻共有资产概念扩大至无形的财产，包括养恤金和保险金及其职业资产，以及按未偿付的不平等工资差额，向妇女支付的赔偿金，并提高妇女对缔结长期实际家

庭生活伴侣关系的风险，特别是对当同居关系一旦破裂可能会出现保护方面的差别待遇问题的认识。³⁷

22. 消种歧委关切，立法未规定禁止种族歧视，以及尚无具体禁止种族主义组织的立法问题。消种歧委建议列支敦士登颁布具体立法，禁止种族歧视和宣扬种族歧视的组织。³⁸

23. 消种歧委关切，来自非瑞士或欧洲经济区域的“第三国”公民可能得不到防范种族歧视的充分保护。消种歧委建议列支敦士登确保这类外籍人得到防范种族歧视的保护，特别是对他们的居住资格、迁徙自由、就业、教育、保健照顾和住房方面的保护。³⁹

B. 生命权、人身自由和安全权

24. 禁酷刑委认为，依据列支敦士登的现行刑事条款，为追究酷刑行为所处处的惩罚实属宽容无度。⁴⁰ 禁酷刑委还关切，目前对相当于酷刑行为的法律追溯时效期仅以五年为限，而列支敦士登并不打算修订《刑法》，“从而废除可对酷刑案适用的法定时效期限”。⁴¹

25. 禁酷刑委关切地注意到，一些针对警察实施逮捕期间使用过度武力、手铐卡得过紧和污语秽言漫骂行径的指控。禁酷刑委强调必须设立一个独立的机构，落实对此类指控的调查，并建议凡针对警察虐待行为的指控一律应由各独立的机构，绝非是警察部队的其他成员，进行及时且公正的调查。⁴²

26. 禁酷刑委关切地认为国民警察蒙住被逮捕者双眼的惯例系为极端危险之举，且为蒙眼方式的施行暴力行为，而且截止到 2007 年，一直是用黑布袋套住被捕者头部；而这种做法令人几乎无法对酷刑行为进行追究。⁴³

27. 禁酷刑委关切法律并未明确保障被非自愿安置入院的人有权表示是否同意接受治疗，以及有权在任何时候要求离开精神病院或社会福利机构。禁酷刑委强烈建议列支敦士登修订《社会福利法》，明确规定被非自愿安置入民间院所的人有权要随时求放行离开。⁴⁴

28. 禁酷刑委注意到，瓦杜兹国家监狱收押能力有限的、拘禁空间有限，以及人手短缺的状况。禁酷刑委关切，有时因空间局限和人手有限，造成警察从监狱提出囚犯，在无管教人员到场情况下进行问讯；国家监狱关押着各类不同的拘禁者，包括被判刑的犯人、还押候审囚犯、有待遣送的在押人员和少年犯；而始终无法分开监押还押候审囚犯、有待遣送的被拘留者和已被判刑的囚犯。⁴⁵

29. 禁酷刑委关切地注意到，2009 年第四季度期间，有些少年犯，甚至有一名少女犯，被关押在瓦杜兹国家监狱，违反了成年人与少年犯分开关押的原则。⁴⁶

30. 消妇歧委和禁酷刑委在注意到援助受害事务署在这方面发挥的重大作用之际，建议列支敦士登确保遵照经修订后的惩处性侵害罪行法律，依职追究一切形式的家暴行为，确保及时和公正的调查一切家暴行为，追究和惩处施暴者，并确

保受害者得到有效赔偿和恢复。⁴⁷ 列支敦士登就所采取的后续行动回复禁酷刑委时阐明，该国已经完成了惩处性侵害罪行的法律修订工作，修订不仅按新的要求就如何处置个人侵害行为作了调整，而且还依据职将在家庭内所犯的这类侵害行为列为罪行。⁴⁸

31. 消妇歧委建议列支敦士登确保来自其他国家，据称遭配偶暴力侵害妇女可诉诸法律援助并得到保护，使之能证明她们受害者的身份，从而在一旦婚姻解除之后可保住她们的居住许可权。⁴⁹

32. 禁酷刑委注意到，许多外籍妇女在夜总会里充当舞女，其中诸多女性来源于列前茅的几个人口贩运“原籍国”。禁酷刑委关切有资料揭露虽确有贩运妇女现象存在，却无人举报；而且列支敦士登并未依职着手进行任何调查，彻查这些涉嫌贩运的案件，或进行透彻分析，全面评估上述女性群体的情况。⁵⁰ 列支敦士登在后续回复中阐明拟遵循《刑法》规定，履职追查贩运人口的罪行，然而，则重申并无这类贩运人口案件的举报。⁵¹

33. 消妇歧委建议列支敦士登设立甄别贩运受害者的机制以及转送机制，并准予临时居住许可、保护和支助所有遭贩运的受害者。⁵²

C. 司法，包括有罪不罚问题和法治

34. 禁酷刑委关切地注意到，列支敦士登司法部与内务部之间在执掌管教体制方面的职权分工不明，而“警察主管机构在主管职权和组织上对管教领域依然具有影响力”。禁酷刑委建议列支敦士登确保司法部对该国管教体制拥有充分和绝对的主管职权。⁵³

35. 禁酷刑委赞赏地注意到“所有被捕者”都得到法律上的保障，有权“在被捕或被捕之后立即”可与辩护律师联系，并向某位亲属或其他可信赖的人通告本人被捕的消息。然而，禁酷刑委关切，目前向外籍国民下达的法律指令规定被捕者行使权利时得在向其家人，还是向一位律师通报消息之间作出选择。⁵⁴

36. 禁酷刑委建议列支敦士登国内法应保障从遭拘禁伊始即刻起，所有被剥夺自由的人，包括外籍人，只要有可能，均有权可自行选择一位独立的医生。⁵⁵

37. 禁酷刑委注意到 1982 年关于囚犯羁禁在押地的双边条约，据此，凡所判刑期超过两年者在一邻近国家境内服刑。禁酷刑委还注意到，该条约还适用于“在精神错乱影响下犯罪的人”，针对精神错乱者可下令采取防范性措施，且在必要时可针对不满 18 岁者采取措施。禁酷刑委关切，1982 年的双边条约未载有任何防范酷刑和其它形式虐待行为的明确保障，并建议列支敦士登重新谈判 1982 年条约。⁵⁶ 列支敦士登在就禁酷刑委的意见发表评论时强调，这项双边合作立足于由《欧洲人权和基本自由公约》、《欧洲防止酷刑公约》以及《禁止酷刑公约》组成的一系列广泛坚实的法律和体制框架。⁵⁷

38. 在赞赏缩短了对未满 18 岁儿童最长的监禁限期之际，禁酷刑委对(一年)监禁限期仍颇长感到关切。禁酷刑委还关切，根据 1982 年双边条约有些少年犯被判决在邻近国家服刑，然而，该条约却无任何对不满 18 岁者实行特别保护的保障条款。⁵⁸

39. 禁酷刑委关切地注意到，列支敦士登并不打算修订《少年法庭法》，据此，警察(法官)在讯问期间，只有在当事少年要求下，才让所信赖的人到场。禁酷刑委敦请列支敦士登修订《少年法庭法》第 21 条，确保警察在审讯或讯问不满 18 岁儿童期间，当事少年无须提出任何要求，所信赖的人一律得到场。⁵⁹

D. 隐私权、婚姻权和家庭生活权

40. 消种歧委关切，入籍程序规定得居住期满 30 年。消种歧委建议列支敦士登考虑修订《简化入籍法》，缩短为获取国籍所规定的居住年限，并规定可有权依据一般入籍程序诉诸上诉和复审程序，但须经市民表决通过。⁶⁰

41. 消妇歧委建议列支敦士登扩大公立日托幼儿园和公立日间学校的招生能力和数量，确保私营和国营部门，除了妇女之外，为男性作出灵活和兼职工作安排，并鼓励男性利用上述工作安排，增强有担当父亲的责任感，鼓励他们更积极地参与养育子女的事务和平等分担家务。⁶¹

E. 迁徙自由

42. 难民署建议列支敦士登澄清关于为被临时接纳人员颁发旅行证件的政策，并确保所有居住在列支敦士登境内需要国际保护的人，不论其法律身份，都享有迁徙自由。这包括允许受保护的人，包括被临时接纳入境的人，在原则上都可离开和返回该国。⁶²

F. 宗教或信仰、言论、结社与和平集会自由以及公共和政治生活参与权

43. 消妇歧委建议列支敦士登在竞选就任和任命委派的机构内扩大女性就任决策职位的比例；并为公务员和政治人士，特别是男性开展有关性别平等问题的培训，为妇女参政和参与公共生活创建更有利的氛围。⁶³

G. 享受公正和良好工作条件权

44. 消妇歧委重申其关切长期以来的性别差别和劳务市场长久以来的横向和纵向隔离现象，致使妇女集中从事低收入和兼职性的工作。消妇歧委指出女性失业率比男性高。消妇歧委建议列支敦士登实现劳务市场的男女平等；消除职业隔离现象并弥合两性之间的差距；遏制对女性从事兼职工作带来的任何不利影响，特别是对女性职业生涯的发展选择、领取养恤金和其它社会保险福利的不利影响。⁶⁴

H. 保健权

45. 消妇歧委注意到在废除把堕胎视为犯罪问题上进展缓慢；不免费发放避孕器具；以及处境不利的妇女群体，包括残疾妇女移民妇女获得性和生殖保健服务和信息方面遭遇到的重重困难。消妇歧委呼吁列支敦士登重新审议其有关堕胎问题的立法，废除对堕胎妇女的惩罚条款；并确保所有妇女和女孩，包括少女、残疾妇女和移民妇女，均通过可诉诸的形式获得免费的充分避孕办法，以及性和生殖保健服务和信息。⁶⁵

I. 教育权

46. 消妇歧委关切地注意到，妇女和女孩选择传统上以女性为主各领域的教育和职业培训，而列支敦士登正在努力扭转这些可能再现男女之间传统性教育和职业选择现象的陈旧学科选修观念。⁶⁶

47. 消妇歧委建议列支敦士登促进招收女性攻读硕士和博士课程；鼓励妇女申请教授、系主任、讲师和教师职位和主要大学的管理职位；并拨出充足资金用于特设女性和多样化教育方案和高等教育机构的基金。⁶⁷

J. 移民、难民和寻求庇护者

48. 禁酷刑委注意到 2009 年申请庇护的人数大幅度攀升。禁酷刑委担心寻求庇护者并非总能有机会使其请求得到实质性的审议。禁酷刑委还关切，有报告称政府官员对寻求庇护者施加压力，包括给钱利诱，致使他们自行离开列支敦士登，而且并非所有在列支敦士登境内提出庇护申请的人都有机会提出在所涉第三国避难的应用，因此，使得这些人无法享有防止遭驱逐的充分保障。⁶⁸ 列支敦士登在随后的答复中称，只是向那些曾在别的欧洲国家境内滞留过，自愿想要返回那儿的人支付钱款，因而就此撤销了他们向列支敦士登提出的申请。禁酷刑委还说，2009 年拒绝或结案的申请，包括那些非法进入列支敦士登，并基于双边再接纳协议，转送回第三国的人；那些未向主管机构通告离开列支敦士登的人；和那些撤回申请的人。⁶⁹

49. 禁酷刑委关切所悉资料称，那些寻求庇护者仅因非法进入列支敦士登的原因遭到拘禁，而那些被羁押在行政收容营内的人难以与律师进行联系或得到法律援助。⁷⁰

50. 禁酷刑委关切地注意到，为确保或准备实施遣送出境实行的行政拘留期可能延长至九个月，而对于 15 至 18 岁未成年人可拘押达六个月。禁酷刑委建议列支敦士登应考虑是否可缩短为准备遣送出境实施的行政拘留期，尤其缩短对不满 18 岁儿童的羁押期，并以经修订的《庇护外籍人法》为框架实施收押。⁷¹

51. 禁酷刑委关切，据所悉资料称，由于列支敦士登难民中心收容(60 人的)能力有限，加上 2009 年寻求庇护者人数陡然剧增，寻求庇护者曾被安置在见不到

日光的地下室/防空洞里。禁酷刑委建议，列支敦士登扩大难民中心的收容能力，从而寻求庇护者可获得保健照顾、语言班、食品券和零化钱的惠益，并为今后应对紧急状况，开设一些尊重所有寻求庇护者尊严和权利的替代性安置所。⁷²

52. 消妇歧委关切有报告称列支敦士登的审理庇护程序经常不能甄别出遭性侵害或基于性别的其它形式暴力的受害者，因为庇护申请往往基于是否为正式的原因或以申请者所述的旅行路线不可信为由予以拒绝。⁷³

53. 消妇歧委注意到列支敦士登为防止和打击贩运妇女和女孩所作的努力，迄今为止整治的重点是夜总会，并未考虑到寻求庇护的妇女和女孩尤其易受害的状况。消妇歧委关切有报告称，有时主管当局对寻求庇护者，包括妇女施加压力迫使其离开列支敦士登，从而加剧了沦为贩运受害者所面临的风险。消妇歧委建议列支敦士登承认那些曾经或担心遭贩运妇女和女孩以及那些隶属 1951 年《公约》难民定义范畴要求国际保护的人为难民并予以庇护。⁷⁴

54. 难民署尤其关切“就地”申请者所需的保护问题。他们包括由于从其原籍国“非法”离境，可能遭受迫害的人。列支敦士登显然是欧洲极为少数几个未以准予受实际保护状况的方式，承认受害者需求的国家之一。难民署认为，依据 1951 年《公约》，凡拥有有效“就地”申请资格者即为难民。⁷⁵

55. 难民署阐明，新《庇护法》尚未具体解决逃离冲突和普遍暴力者的具体境况问题。欧盟区域按“补充保护”规则，一项补充性质形式的保护，系为实际状况，并可准予(可延长的)居住许可，通常类同于难民权利——收容因冲突和普遍暴力被迫流离失所的人们。然而，列支敦士登并未通过准予实际保护状况：即，出于人道主义所赋予的地位方式，承认因冲突和普遍暴力被迫流离失所者的需求。⁷⁶

56. 难民署建议列支敦士登确保那些“就地”获准庇护和难民地位的难民在原则上和实际上享有同样的地位和权利，而且那些逃离冲突和普遍暴力的人享有与居住许可挂钩的实际保护状况，并享有与获准确认的难民同等的权利。⁷⁷

57. 童权委欢迎列支敦士登采取了为受原籍国境内武装冲突影响的儿童提供保护、恢复以及其它方面的援助措施。然而，童权委注意到，为作出评估进行的面谈并未始终如一地按庇护程序规定履行，并非每次都有非政府组织代表到场。童权委关切尚无甄别这些儿童的机制，并遗憾地感到没有为这些儿童设立具体的康复和重新融合方案和服务。⁷⁸

58. 难民署说，列支敦士登法律并没有为难民和无国籍者设置简化入籍程序。为此，列支敦士登未履行要求缔约国尽可能分别为难民和无国籍者提供便利的 1951 年《公约》和 1954 年《公约》。可否准予入籍须经社区一级表决作出决定，对此决定决无提出上诉的可能。难民署建议列支敦士登就难民、获准临时入境者和无国籍者采取针对性的融合措施，并实施一项便于难民和无国籍者入籍的简化程序。⁷⁹ 消种歧委还建议对修订 2012 年 6 月新《庇护法》的条款，为难民和无国籍者入籍提供便利。⁸⁰

注

¹ Unless indicated otherwise, the status of ratifications of instruments listed in the table may be found on the official website of the United Nations Treaty Collection database, Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, <http://treaties.un.org/>. Please also refer to the United Nations compilation on Liechtenstein from the previous cycle (A/HRC/WG.6/3/LIE/2).

² The following abbreviations have been used for this document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD
CPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

³ Individual complaints: ICCPR-OP 1, art 1; OP-CEDAW, art. 1; OP-CRPD, art. 1; OP-ICESCR, art. 1; OP-CRC-IC, art.5; ICERD, art. 14; CAT, art. 22; ICRMW, art. 77; and CPED, art. 31. Inquiry procedure: OP-CEDAW, art. 8; CAT, art. 20; CPED, art. 33; OP-CRPD, art. 6; OP-ICESCR, art. 11; and OP-CRC-IC, art. 13. Inter-State complaints: ICCPR, art. 41; ICRMW, art. 76; CPED, art. 32; CAT, art. 21; OP-ICESCR, art. 10; and OP-CRC-IC, art. 12. Urgent action: CPED, art. 30..

⁴ 1951 Convention relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol.

⁵ Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field (First Convention); Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea (Second Convention); Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War (Third Convention); Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War (Fourth Convention); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Adoption of an Additional Distinctive Emblem (Protocol III). For the official status of ratifications, see Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland, at www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html.

- ⁶ Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.
- ⁷ 1954 Convention relating to the Status of Stateless Persons and 1961 Convention on the Reduction of Statelessness.
- ⁸ International Labour Organization Convention No. 29 concerning Forced or Compulsory Labour; Convention No. 105 concerning the Abolition of Forced Labour; Convention No. 87 concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise; Convention No. 98 concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively; Convention No. 100 concerning Equal Remuneration for Men and Women Workers for Work of Equal Value; Convention No. 111 concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation; Convention No. 138 concerning Minimum Age for Admission to Employment; Convention No. 182 concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour.
- ⁹ International Labour Organization Convention No.169 concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries; Convention No. 189 concerning Decent Work for Domestic Workers.
- ¹⁰ Concluding observations of the Committee against torture (CAT/C/LIE/CO/3), para. 32; concluding observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against women (CEDAW/C/LIE/CO/4), paras. 45 and 27(e); concluding observations of the Committee on the Rights of the Child (CRC/C/OPAC/LIE/CO/1), para. 20; concluding observations of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination (CERD/C/LIE/CO/4-6), para. 15.
- ¹¹ CEDAW/C/LIE/CO/4, paras. 12 and 13.
- ¹² Ibid., para. 35(c).
- ¹³ CAT/C/LIE/CO/3, para. 7.
- ¹⁴ Ibid., para. 5.
- ¹⁵ CEDAW/C/LIE/CO/4, para. 11.
- ¹⁶ CERD/C/LIE/CO/4-6, para. 4. See also, paragraph 11.
- ¹⁷ UNHCR submission to the UPR on Liechtenstein, p. 1.
- ¹⁸ CRC/C/OPAC/LIE/CO/1, para. 14.
- ¹⁹ Ibid., para. 16.
- ²⁰ CERD/C/LIE/CO/4-6, para. 10.
- ²¹ CEDAW/C/LIE/CO/4, para. 15.
- ²² CAT/C/LIE/CO/3, para. 13.
- ²³ CRC/C/OPAC/LIE/CO/1, para. 9. See also CERD/C/LIE/CO/4-6, paragraphs 7 and 10.
- ²⁴ CERD/C/LIE/CO/4-6, para. 6.
- ²⁵ The following abbreviations have been used for this document:
- | | |
|--------------|---|
| CERD | Committee on the Elimination of Racial Discrimination; |
| CESCR | Committee on Economic, Social and Cultural Rights; |
| HR Committee | Human Rights Committee; |
| CEDAW | Committee on the Elimination of Discrimination against Women; |
| CAT | Committee against Torture; |
| CRC | Committee on the Rights of the Child. |
- ²⁶ CERD/C/LIE/CO/4-6, para. 18.
- ²⁷ CAT/C/LIE/CO/3, para. 35.
- ²⁸ CAT/C/LIE/CO/3/Add.2.
- ²⁹ CEDAW/C/LIE/CO/4, para. 46.
- ³⁰ For the titles of special procedures, see www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Themes.aspx and www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Countries.aspx.
- ³¹ OHCHR 2008 Report, pp. 174-175, 179, 182, 185, and 196; OHCHR 2009 Report, pp. 190-192, 195, 198-199 and 209; OHCHR Report 2010, pp. 79, 80, 83, 86, 97, 100-101, and 284; OHCHR Report 2011, pp. 125-126, 129, 131, 147, 149, 155, 157-158, and 171.
- ³² A/HRC/WG.8/2/1, para. 13.
- ³³ CEDAW/C/LIE/CO/4, para. 17.

- ³⁴ Ibid., paras. 18 and 19.
³⁵ Ibid., paras. 40 and 41.
³⁶ CERD/C/LIE/CO/4-6, para. 13.
³⁷ CEDAW/C/LIE/CO/4, paras. 42 and 43.
³⁸ CERD/C/LIE/CO/4-6, paras. 8 and 9.
³⁹ Ibid., para. 12.
⁴⁰ CAT/C/LIE/CO/3, para. 8.
⁴¹ Ibid., para. 9.
⁴² Ibid., para. 26.
⁴³ Ibid. para. 23.
⁴⁴ Ibid., para. 29.
⁴⁵ Ibid., para. 22.
⁴⁶ Ibid., para. 27.
⁴⁷ CEDAW/C/LIE/CO/4, paras. 20 and 21; CAT/C/LIE/CO/3, para. 30.
⁴⁸ CAT/C/LIE/CO/3/Add.2, paras. 11-19.
⁴⁹ CEDAW/C/LIE/CO/4, para. 23.
⁵⁰ CAT/C/LIE/CO/3, para. 31.
⁵¹ Ibid., paras. 20-21.
⁵² CEDAW/C/LIE/CO/4, paras. 26 and 27.
⁵³ CAT/C/LIE/CO/3, para. 12.
⁵⁴ Ibid., para. 11.
⁵⁵ Ibid., para. 10.
⁵⁶ Ibid., para. 19.
⁵⁷ CAT/C/LIE/CO/3/Add.1, para. 3.
⁵⁸ CAT/C/LIE/CO/3, para. 27.
⁵⁹ Ibid., para. 28.
⁶⁰ CERD/C/LIE/CO/4-6, para. 11.
⁶¹ CEDAW/C/LIE/CO/4, paras. 36 and 37.
⁶² UNHCR submission to the UPR on Liechtenstein, p. 4.
⁶³ CEDAW/C/LIE/CO/4, paras. 28 and 29.
⁶⁴ Ibid., paras. 34 and 35.
⁶⁵ Ibid., paras. 38 and 39.
⁶⁶ Ibid., paras. 30 and 31.
⁶⁷ Ibid., paras. 32 and 33.
⁶⁸ CAT/C/LIE/CO/3, paras. 14 and 15.
⁶⁹ Ibid., paras. 2-10.
⁷⁰ Ibid., para. 16.
⁷¹ Ibid., para. 17.
⁷² Ibid., para. 18.
⁷³ CEDAW/C/LIE/CO/4, paras. 24 and 25.
⁷⁴ Ibid., paras. 26 and 27.
⁷⁵ UNHCR submission to the UPR on Liechtenstein, p. 3.
⁷⁶ Ibid. p. 3.
⁷⁷ Ibid.
⁷⁸ CRC/C/OPAC/LIE/CO/1, paras. 17 and 18.
⁷⁹ UNHCR submission to the UPR on Liechtenstein, p. 3.
⁸⁰ CERD/C/LIE/CO/4-6, para. 14.
-